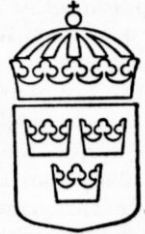


# Sveriges överenskommelser med främmande makter



SÖ 1976: 144

Nr 144

**Avtal i form av skriftväxling om ändring av tabellerna I och II, vilka utgör bilagor till protokoll 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Sverige. Bryssel den 29 november 1976**

(Översättning)

**Accord sous forme d'échange de lettres modifiant les tableaux I et II annexes au protocole n° 2 de l'accord entre la Communauté Economique Européenne et le Royaume de Suède**

Bruxelles le 29 novembre 1976

Monsieur l'Ambassadeur,

Les parties contractantes à l'accord entre la Communauté économique européenne et le royaume de Suède, signé le 22 juillet 1972, ont examiné, au sein du Comité mixte, la possibilité d'apporter certaines modifications aux tableaux I et II annexés au protocole n° 2 dudit accord. Les modifications envisagées sont reprises dans l'annexe I ci-jointe.

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de la Communauté sur ces modifications et je vous propose qu'elles entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977. Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ces modifications et sur la date envisagée pour leur entrée en vigueur.

Par ailleurs, je saisis cette occasion pour vous informer que, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1976, le sorbitol non cristallisable a été

**Avtal i form av skriftväxling om ändring av tabellerna I och II, vilka utgör bilagor till protokoll 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Sverige**

Bryssel den 29 november 1976

Herr Ambassadör,

De avtalslutande parterna i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Sverige, undertecknat den 22 juli 1972<sup>1</sup>, har i den blandade kommittén undersökt möjligheterna att vidtaga vissa ändringar i tabellerna I och II, vilka utgör bilagor till protokoll 2 i nämnda överenskommelse. De avsedda ändringarna återfinnes i bifogade bilaga I.

Jag har äran att bekräfta gemenskapens godkännande av dessa ändringar och föreslår Eder att de skall träda i kraft den 1 januari 1977. Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta Eder regerings godkännande av dessa ändringar och av dagen då de avses träda i kraft.

För övrigt tar jag tillfället i akt att underrätta Eder om att icke kristalliserbart sorbitol har överförs från tulltaxenummer

<sup>1</sup> SÖ 1973: 96.

transféré de la position 29.04 à la position 38.19 du tarif douanier commun. Ce produit figurant au tableau I du protocole n° 2 de l'accord entre la Communauté et votre pays, il serait souhaitable, sur le plan pratique, d'adapter les listes tarifaires de l'accord. Ces adaptations figurent à l'annexe II ci-jointe. Ce changement de position ne modifie en rien le traitement tarifaire de ce produit prévu par le protocole n° 2.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le Conseil des Communautés  
européennes

*P. Duchateau*

Bruxelles le 29 novembre 1976

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

« Les parties contractantes — — — le traitement tarifaire de ce produit prévu par le protocole n° 2. »

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de votre lettre ainsi que sur la date proposée pour l'entrée en vigueur de ces modifications.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Au nom du gouvernement du royaume de  
Suède

*Erik von Sydow*

29.04 till tulltaxenummer 38.19 i den gemensamma tulltariffen. Eftersom denna förekommer i tabell I i protokoll 2 till avtalet mellan gemenskapen och Edert land, vore det ur praktisk synpunkt önskvärt att ändra tulltarifflistorna i avtalet i överensstämmelse härmed. Ändringarna förekommer i bifogade bilaga II. Ändring av tulltaxenummer medför icke på något vis en ändring av den i protokoll 2 åsyftade tullbehandlingen av varan.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

För de europeiska gemenskapernas råd

*P. Duchateau*

Bryssel den 29 november 1976

Herr Ordförande,

Jag har äran erkänna mottagandet av Eder skrivelse av denna dag med följande ordalydelse:

”De avtalsslutande parterna ..... ändringar av den i protokoll 2 åsyftade tullbehandlingen av varan.”

Jag har äran bekräfta för Eder min regerings godkännande av innehållet i Eder skrivelse samt av den dag som föreslagits för ändringarnas ikraftträdande.

Mottag, Herr Ordförande, försäkran om min utmärkta högaktning.

För Konungariket Sveriges regering

*Erik von Sydow*

**Bilaga I***Ändringar i protokoll 2 till avtalet mellan  
Europeiska ekonomiska gemenskapen och  
Konungariket Sverige*

Tabell I ändras enligt följande:

— i nr 29.16 A. ur VIII. andra ersättes varuslaget med:

Danska versionen: förblir oförändrad

Engelska versionen: ex VIII. Other:

— Glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid, heptasaccharic acid, their salts and esters.

Franska versionen: ex VIII. autres:

— Acide glycérique, acide glycolique, acide saccharique, acide isosaccharique, acide heptasaccharique, leurs sels et leurs esters.

Italienska versionen: ex VIII. altri:

— Acido glicerico, acido glicolico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri.

Nederländska versionen: ex VIII. andere:

— Glycerinezuur, glycolzuur, suikerzuur, isosukkerzuur, heptasukkerzuur, alsmede zouten en esters daarvan.

Tyska versionen: ex VIII. andere:

— Glycerinsäure, Glykolsäure, Zuckersäure, Isozuckersäure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester.

Tabell II ändras enligt följande:

— I nr ur 29.16, andra strecket, ersättes varuslaget med:

Danska versionen: förblir oförändrad.

Engelska versionen:

Glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid, heptasaccharic acid, their salts and esters; esters of lactic acid and esters of citric acid.

Franska versionen:

— Acide glycérique, acide glycolique, acide saccharique, acide isosaccharique, acide heptasaccharique, leurs sels et leurs esters; esters de l'acide lactique et de l'acide citrique.

Italienska versionen:

— Acido glicerico, acido glicolico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri; esteri del-

L'acido lattico e dell'acido citrico.

Nederländska versionen:

— Glycerinezuur, glycolzuur, suikerzuur, isosukkerzuur, heptasukkerzuur, alsmede zouten en esters daarvan; esters van melkzuur en van citroenzuur.

Tyska versionen: förblir oförändrad.

## Bilaga II

*Ändringar i protokoll 2 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Sverige*

Tabell I ändras enligt följande:

— i nr 38.19 undertulltaxenummer:

ur T. andra:

ersättes med:

Varuslag	Bastull	Tullsats fr. o. m. 1 juli 1977
T. Annat sorbitol än det sorbitol som avses i tulltaxenummer 29.04 C III.:		
I. i vattenlösning:		
a) innehållande högst 2 viktprocent mannitol, beräknat på sorbitolinnehåll	12 % +ra	6 % +ra
b) andra	9 % +ra	6 % +ra
II. andra:		
a) innehållande högst 2 viktprocent mannitol, beräknat på sorbitolinnehåll	12 % +ra	6 % +ra
b) andra	9 % +ra	6 % +ra
ur U. andra:		
— Krackningsprodukter av sorbitol	14.4 %	8 %